

# CREDO

IGLESIA EPISCOPAL PUERTORRIQUEÑA, DIOCESIS DE PUERTO RICO



AÑO — XXVIII

DICIEMBRE 1982

NUM. 281



## MENSAJE DE NAVIDAD

Adviento es el despertar del cristiano para ver que Cristo se acerca y la Navidad es la presencia de Cristo en la tierra. Entonces, la Navidad es aumentar en nosotros el deseo de que Jesús sea bienvenido a nuestro corazón. El significado de la Navidad es celebrar el nacimiento de Jesús con un sentido nuevo. Es un encuentro con Dios para renacer a la gracia. Navidad es un incentivo de vida nueva en Jesucristo, que compartimos tanto con nosotros como con nuestros semejantes.

## CREDO

*desea a todos sus  
lectores y al pueblo  
puertorriqueño en  
general*

*Una Santa Navidad,  
Un feliz año 1983*

*y*

*Una gozosa celebración  
de la  
Epifanía.*

***¡Felicidades!***

## ¿SABIA USTED QUE?.....

Por: Padre André Trevathan

El Obispo Reus fue elegido a la Junta Directiva del Consejo Latinoamericano de Iglesias en su recién concluida Asamblea Constituyente, celebrada en el centro vacacional de Huampaní, Perú. Dicho Consejo (CLAI) incluye 110 Iglesias de habla hispana y portuguesa en toda América Latina. El P. Jorge Rivera fue Secretario de Actas de dicha Junta durante el cuatrenio pasado. Monseñor Reus es también miembro del Comité de Continuación (consejo ejecutivo) de la Conferencia de Iglesias del Caribe (CCC).

La semana del 28 de noviembre al 3 de diciembre fue la Semana de las agencias de servicios de salud en el hogar de todo Puerto Rico, según proclama emitida por el Hon. Secretario de Salud de Puerto Rico. Nuestro Programa de Salud en el Hogar San Lucas observó dicha semana con una serie de actividades medicosociales, comenzando con una celebración de la Eucaristía en la capilla del Hospital San Lucas en memoria de los empleados fallecidos del Programa.

La Sra. Jocelyn Dávila de Norat fue nombrada Directora Ejecutiva del Programa de Salud en el Hogar San Lucas por la Junta de Directores de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña (IEP). La Sra. de Norat posee una Maestría en Administración de Hospitales de la Universidad de Puerto Rico.

El aniversario 35 de la llegada y el comienzo del trabajo de las Hermanitas de la Transfiguración en Ponce fue celebrada en una Eucaristía en su Convento, presidiendo el Sr. Obispo. Un buen número de Asociadas y Asociados de la Comunidad de la Transfiguración estuvo presente.

El P. Miguel Vilar ha sido nombrado vicario de la Iglesia del Buen Pastor, Fajardo, efectivo el domingo 12 de este mes.

La Srta. Aurea Lizette García (Lizzie) fue entrevistada por la prensa y la televisión de Lima como delegada laica de la IEP a la Asamblea Constituyente del CLAI. Sus preguntas giraron alrededor de la participación de la IEP en la sociedad puertorriqueña, la apreciación de la juventud hacia el CLAI y el diálogo marxista-cristiano.

El P. Joaquín Rabell fue instalado como Rector de la Iglesia de la Encarnación, Urb. Roosevelt, Hato Rey, el viernes 26 de noviembre.

La Subcomisión sobre Música Litúrgica está trabajando a todo tren en un esfuerzo para crear textos provisionales de un nuevo himnario de la IEP. Fecha estimada de imprimir dichos textos: diciembre de 1983. El P. Roberto Milano es convocador de dicha subcomisión.

La Conferencia del clero de invierno se llevó a cabo en el Centro diocesano San Justo el lunes 6 de diciembre, con el tema "la Predicación Litúrgica". El P. Wade Eaton, Profesor de Antiguo Testamento en el Seminario Evangélico de Puerto Rico, hizo una presentación por la mañana; luego de la "hora diocesana" para intercambiar preguntas y respuestas, se llevó a cabo un ejercicio en el uso de distintos recursos para la preparación de los sermones.

## APUNTES INTERNACIONALES

Los obispos de la Iglesia Episcopal de Jerusalén y el Medio Oriente han emitido una declaración expresando su horror sobre las masacres de los campamentos de refugiados palestinos cerca de Beirut y "enfatan que de ninguna manera pueden llamarse cristianos los que perpetraron estas atrocidades."

Madrid, 11 de noviembre—El Rdo. Arturo Sánchez fue consagrado Obispo Coadjutor de la Iglesia Española Reformada Episcopal en esta ciudad por el Obispo Diocesano Ramón Taibo, asistido por los Obispos Daniel de Pina Cabral, anteriormente Obispo de Mozambique, representando al Arzobispo de Canterbury, y John Krumm, Obispo de la Convocación de las iglesias episcopales de Europa, representando al Obispo Presidente de la Iglesia Episcopal norteamericana.

La Convención General de la Iglesia Episcopal norteamericana, celebrada en Nueva Orleans, Louisiana, durante el mes de septiembre, aprobó una resolución permitiendo a episcopales y luteranos compartir la Eucaristía. Ya existen directrices para celebraciones conjuntas con el permiso de los obispos episcopales y los obispos/presidentes luteranos. Quedan unas cuestiones por resolverse antes de llegar a la plena comunión entre la Iglesia Episcopal y la recién unificada Iglesia Luterana de los Estados Unidos, pero los observadores consideran que significa un paso de gran importancia histórica.

Dicha Convención General recibió con beneplácito el Informe Final de la Comisión Internacional Anglicano-Católica Romana sobre el ministerio, la Eucaristía, la ordenación y la autoridad en la Iglesia. Dicho informe refleja áreas sustanciales de acuerdo entre las dos iglesias. Ya ha sido recibido por la Iglesia de Inglaterra. El informe será sujeto a un período de tiempo para estudio, diálogo mutuo y reflexión al nivel diocesano y parroquial. Se espera un informe de progreso para el 1985.

## CIRROSIS DEL DADOR

Esta enfermedad fue descubierta en el año 34 AD por un equipo compuesto por una pareja, Ananías y Safira (Hechos 5). Consiste de una condición severa la cual inmoviliza la mano del paciente a moverse en dirección de su billetera o cartera y muchos menos al plato de ofrenda. El remedio es tratamiento intensivo dentro de la casa de Dios, ya que clínicamente se ha observado que esta condición no ocurre en lugares como el supermercado, restaurant, bares o lugares de diversión. Claro está, que la mejor terapia, segura y permanente, es estar bien con Dios, ya que esta aflicción podría conducir a un problema mas serio problemas del corazón.

Church News, Diocesis de Misisipi



# CREDO

USPS-427-770

Organo Oficial de la Iglesia  
Episcopal Puertorriqueña

**Director:** Ilmo. y Revdo. Francisco Reus-Froylán  
**Editor:** P. Luis Rodríguez  
**Noticias y Colaboraciones:** P. Luis Rodríguez, Aptdo. C. St. Just Sta. St. Just, Puerto Rico 00950  
**Anuncios y Pagos:** P. David Alvarez, Administrador  
 Apartado C. St. Just Sta., St. Just 00750

**Publicación Mensual impresa por:** LITOGRAFIA BORINCANA  
 Calle 23 M-1, Alturas de Flamboyán, Bayamón, P.R.  
 786-8607

Suscripciones

Ordinarias en P. R.	\$2 00
Exterior	\$2 50
Benefactor	\$3 00

**POSTMASTER:** Send address changes to CREDO, P. O. Box C, St. Just, P.R. 00750.  
 (Second-class postage paid at San Juan, Puerto Rico)



## NAVIDAD 1982

Obispo F. Reus-Froylán

Una vez más tenemos el privilegio de celebrar el más grandioso acontecimiento en la historia del mundo: El nacimiento del Hijo de Dios. Dios se hace Hombre para habitar entre nosotros. En otras palabras, el Verbo se hizo carne, habitó entre nosotros y contemplamos su gloria.

Los primeros catorce versículos del Evangelio de San Juan nos narran espléndidamente las circunstancias del nacimiento del Hijo de Dios, de Jesús. Nos habla también esos versículos del mundo en que ese Niño nace y de las circunstancias en que vivieron sus padres, José y María. Era un mundo de serios y marcados contrastes, de pobres pobres y ricos ricos. Un mundo de luz para pocos y tinieblas para muchos. Era un mundo como el nuestro en muchos sentidos.

Pero en las circunstancias más adversas y tétricas siempre rompe un rayo de luz y de esperanza y en la plácida noche de la primera navidad brotó un rayo de luz con tan fuerte resplandor que aún brilla nuestro camino. "... y un coro de ángeles celestiales anunciaron el nacimiento del Hijo de Dios y pastores y magos vinieron y le adoraron."

Sí, era un mundo como el nuestro y no había lugar en la posada para los de la clase pobre y baja. Y hubo gran indiferencia al grandioso hecho de la entrada del Dios-Niño en la historia. Pero los humildes se percataron y se regocijaron y le dieron al mundo el primer testimonio de ser "conocedores de Jesús." Gracias a Dios por ellos hoy el mundo se regocija y dice "Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz."

Pero no sólo los pobres y humildes respondieron a ese primer llamado sino que magos de oriente vinieron a adorarle estableciendo así la universalidad de Cristo: el también apela a los sabios y a los poderosos - para ellos Dios también se humilló en carne nuestra. Pero éstos - los sabios, los ricos y los poderosos tienen que humillarse y hacerse pobres para ser contados entre los justos.

Sí, amados hermanos, "a los suyos vino y no lo recibieron, pero a todos los que lo recibieron dióles el poder de ser hijos de Dios". La Navidad es esa ocasión especial en que damos gracias por el regalo más preciado de Dios al mundo: Su único Hijo nuestro Señor. ¡FELIZ NAVIDAD!

### *Mensaje de la Familia Reus*

*Que la paz del Hijo de Dios y el gozo de la Sagrada Familia sea con nuestra familia diocesana y bendiga a cada uno de ustedes. Doreen se une a mí en desearles amor, paz y prosperidad en esta Navidad y en el Año Nuevo.*

F. Reus-Froylán

## EL NIÑO DIOS

"Os ha nacido hoy, en la ciudad de David un Salvador, que es Cristo, el Señor." (Lucas 2:11)

Son muchos los cristianos que en ocasiones tienen que pasar por experiencias semejantes a las que afrontaron José y María. Los acontecimientos no se desarrollaron como José lo hubiese deseado. Intereses ajenos a su voluntad se interpusieron y sus planes quedaron alterados. El lugar en que nació el Niño Jesús no era el que ellos hubiesen seleccionado.

Muchos de los más caros ensueños del cristiano no llegan a realizarse; se quedan abandonados a la vera del camino, y en el alma se poseionan sentimientos como los que deben haber embargado a María al pensar en el bienestar del Niño. A semejanza de José, quisiéramos que la familia disfrutase de comodidades, pero la circunstancia nos es adversa. Por eso, hay que aprovechar de la mejor manera posible lo que se tiene a la mano o como resulten las cosas utilizándolas para el mayor bien.

Como vemos, a pesar de todos los inconvenientes y zozobras que José y María recibieron, aceptaron el señalamiento de Dios en su ruta para disfrutar de la presencia de un Niño - supremo gozo en aquél día de la Natividad.

En la época presente, al entregarnos a las actividades que trae consigo esta fecha memorable de la Navidad; ¿le estamos dando el primer lugar a Cristo o se ha hecho un extraño para tí? ¿Nos preocupamos porque algún niño disfrute de amor y de la felicidad de un hogar? ¿Poseemos el espíritu de adoración que distinguió a los Reyes Magos?

Que cada Navidad sea tu Navidad Cristo naciendo en tí y en el prójimo. No nos cansemos de andar con Cristo, ya que lo hemos encontrado prosigamos nuestro viaje por la vida, adorándolo y ofrendándole nuestra total vida. Hagamos con el Niño Dios una vida nueva y llena de esperanzas.



# Epis **COSAS** EN IMAGENES



Grupo musical de Ponce



El Obispo Reus durante la Asamblea del Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI) celebrada en Lima, Perú.



Ps. Luis y José compartiendo durante la pasada Conferencia del Clero sobre el tema de la música litúrgica.



Padres e hijos recibiendo certificados durante la celebración del Aniversario de la Casa San Miguel, Ponce.



Asistentes a Taller sobre Música Litúrgica.



Equipo Campeón de la Casa San Miguel, Ponce.

## EL VERDADERO SIGNIFICADO DE LA NAVIDAD

Por: Padre Luis Rodríguez

"Levántate, resplandece; porque ha venida tu luz y tu paz y la gloria del Señor ha nacido sobre tí." (Isaías 60:1)

Hacia ya mucho tiempo que los profetas de Dios y los Santos Varones y hacedores de Su voluntad, venían anunciando con esperanza y regocijo, el advenimiento de otro Santo Varón, cuyo nombre sería Jesús, porque habría de salvar al mundo del pecado. Habría de vivir, sufrir y darse en sacrificio vivo por todos nosotros, demostrándonos así Dios, cuán grande e inigualable es su amor por los seres humanos. Aquella divina profecía habría de cumplirse a su tiempo, el pueblo hebreo seguía con sus esperanzas puestas en la verdad de tal acontecimiento, hasta que cumpliéndose los signos de los tiempos una gran noticia conmovió a todos los pueblos, comenzando con Israel. Era el nacimiento del Divino Salvador, el Príncipe de paz, Señor de señores, Rey de reyes, Redentor de los hombres, y el Unigénito de Dios Padre.

Fue aquél acontecimiento, la más sincera expresión de amor que Dios hacía y ha hecho a los hombres de esta tierra: "Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dió a su Unigénito hijo Jesucristo, para que todo aquél que en El crea, no se pierda, sino, que tenga la vida eterna." Esta es la más grande promesa de Dios, cumplida en Jesús, para nuestro bien espiritual.

Y así las cosas, nació en Belén de Judá el Príncipe de paz, como bien lo señala el profeta Isaías. Es el niño que más tarde habría de enseñarnos el verdadero amor que debemos conservar y practicar para con Dios y para nuestro prójimo. Así habló el Cristo de Nazaret.

Desgraciadamente, el mensaje de amor en la Navidad, los hombres no lo han entendido. Han hecho de aquel acontecimiento glorioso una fiesta bastarda y mezquina. Fiesta de los hombres donde no está Cristo. Aquel mensaje de paz y de amor va perdiendo su significado en los hombres de hoy. Sólo aquellos que se mantienen firmes en la esperanza de Cristo y en su amor, en su bondad y en su paz; son los que siguen insistiendo en que el verdadero sentido y significado de la Navidad es mucho más que una fiesta de los hombres. La Navidad es mucho más serio y trascendente que las prácticas insolentes de los hombres que todo lo corrompen. Como hemos dicho, la Navidad es buena voluntad entre los hombres, para que haya la verdadera alegría y reine la paz. Recordemos otra vez el mensaje del coro de ángeles aquella noche en Belén: "Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz, buena voluntad entre los hombres."

Por eso, volvemos a afirmar que el verdadero espíritu de la Navidad es paz entre los hombres. Ese mensaje debe inspirarnos a ser mejores hijos, mejores padres, hermanos, vecinos, buenos ciudadanos y sobre todo mejores cristianos. Más fieles cristianos, fieles a nuestra Iglesia con nuestras responsabilidades. Es la época propicia para reanudar o renovar nuestros votos de amor a Cristo, estar en El y sentirnos parte de El.

En fin, la Navidad es el mensaje de la alegría, pero de una alegría sana, llena de amor y de una bendición sublime. Es la alegría de Dios por hacer su más grande regalo a la humanidad: el darnos gratuitamente la verdadera vida, vida en Jesús, Señor nuestro. La Navidad es un tiempo para pensar y meditar en el futuro del mundo y de nuestro futuro como seres humanos. Pensar cuál es nuestra amistad con Cristo, si es que la hay. Es tiempo para confiar más en Cristo, en su bondad, para creer más en su Evangelio. Y que se produzca una verdadera Noche de paz Cristo acercándose a tu corazón.

## ANIVERSARIO DEL OBISPO



Obispo en Procesión.



Monaguillos en Procesión.



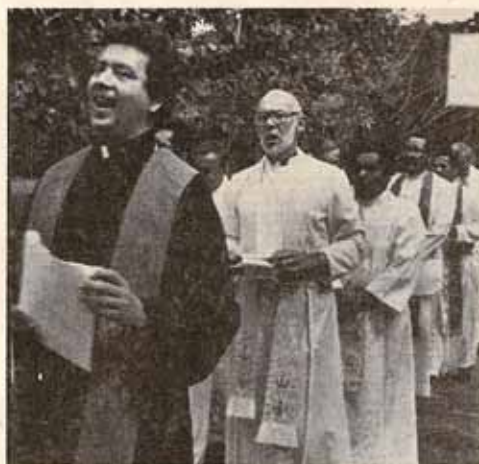
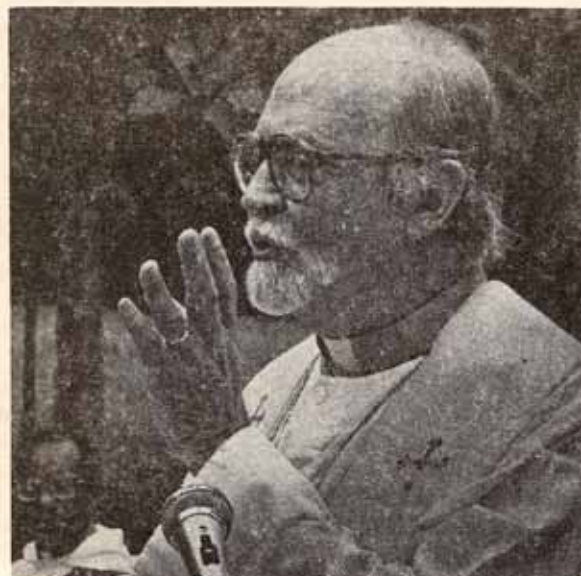
Reconocimiento a los Monaguillos.

# CELEBRACION DEL 18vo. ANIVERSARIO DEL OBISPO F. REUS-FROYLAN

Fotos - LOURDES REUS



Procesión Jóvenes



Procesión Curas



Niña comiendo papa



Saludo



Comunion



## 30mo. Aniversario de la Casa San Miguel

El 30mo. Aniversario de fundación de la Casa San Miguel en Ponce, fue celebrado el pasado sábado 2 de octubre. La celebración comenzó con la Santa Eucaristía cantada, presidida por el Obispo Francisco Reus-Froylán y asistido por el P. Carlos Santos y la Diácono Miriam. La música litúrgica fue dirigida por el coro de la Iglesia La Santísima Trinidad.

Luego de la Eucaristía, se celebró un juego de baloncesto de exhibición en el cual participaron miembros de los equipos campeones de San Miguel en dos torneos recientes, a saber, el Equipo Pre-Juvenil, campeón del torneo municipal en 1982 y el Equipo Mayor, el cual actualmente compite por el campeonato municipal.

Tal vez, la mayor atracción de la tarde fue la entrega de Certificados a 15 familias, cuyos miembros, padres, hijos e hijas, han participado de las actividades en San Miguel durante sus 30 años de existencia. Aunque las facilidades recreativas de San Miguel han servido principalmente a varones, muchas niñas participan en los Programas de Verano y las actividades especiales, especialmente la del Día de los Reyes. Mucho más de quince familias creemos que son elegibles si sus miembros hubiesen estado presentes en esa ocasión. Ocho personas del grupo original con que el centro fue abierto en 1952 estuvieron presentes, incluyendo al primer custodio, el Sr. Pedro Retamar.

Algo que llamó mucho la atención de todos fue una exhibición de fotografías mostrando las actividades a través de los años. La exhibición fue dividida en tres décadas, a saber: 1952-62, 1962-72 y 1972-82.

Un elemento sorpresivo en la celebración fue la presentación a Sister Esther y Sister Marjorie de una placa de parte de los jóvenes y familias del centro. La misma contenía la siguiente leyenda: "A Sister Marjorie y Sister Esther, en reconocimiento por su labor en pro del mejoramiento religioso en nuestra comunidad en sus 30 años".

Se sirvieron refrescos y obsequios de parte de los miembros de la Iglesia San Miguel a una concurrencia de más de 225 personas que disfrutaron de la celebración.

CREDO felicita, también a las Hermanas Esther, Marjorie y la Comunidad de La Transfiguración por su servicio y logros en La Casa San Miguel.



Las Hermanas de la Orden de la Transfiguración: Sister Mary y Sister Margorie recibieron una placa de reconocimiento.

### EPIFANIA

*Es de Oriente la noticia  
por la estrella de Jacob  
que en Belén feliz sería  
el nacimiento del Salvador.*

*Los profetas lo anunciaron  
y así se cumplió el clamor  
y en una pequeña aldea  
nació Jesús nuestro Señor.*

*El es el Sol de justicia  
ofreciendo a todos el amor  
para quitar toda tiniebla  
del corazón del pecador.*

*En Belén nos vino el alba  
con un resplandeciente sol  
alumbrando a todos el camino  
de la ansiada salvación.*

*Al mundo Cristo se presenta  
y se manifiesta como Rey y Señor  
el hombre perdido lo recibe  
con alegría en su corazón.*

*Imperios, naciones y reyes;  
se doblegan y rinden a Cristo honor  
porque el cielo la Luz resplandeciente  
con amor a los mortales se manifestó.*

Padre Luis Rodríguez Ortiz

### Santo Nombre de Jesús

*Jesús, dulce memoria, fiel consuelo,  
Que das gozo y placer al alma pura:  
Más dulce que la miel es la dulzura  
De tu dulce presencia, Rey del cielo.*

*Nada se oye que dé más regocijo,  
Nada puede la voz cantar más suave.  
Nada pensar más dulce el hombre sabe  
Que Jesús amoroso, de Dios Hijo.*

*Jesús nuestra esperanza, ¡qué piadoso  
Eres al que te pide humildemente!  
¡Qué bueno al que te busca diligente!  
Y el que logra hallarte, ¡qué dichoso!*

*Ni a la voz el decirlo es practicable  
Ni llegar a explicar puede la letra;  
Sólo por experiencia se penetra  
Que es amar a Jesús bien inefable.*

*Sed, pues, nuestro placer, Jesús amado,  
Que has de ser galardón del alma pia;  
Sea en ti nuestra gloria y alegría  
Por los siglos y tiempo interminados.*

—Juan Sorozábal

### Un Nuevo Corazón =

Un nuevo corazón, un hombre nuevo  
ha menester, Señor, el alma mía;  
desnúdame de mí, que ser podía  
a tu piedad pagase lo que debo.

Dudosos pies por ciega noche llevo,  
que ya he llegado a aborrecer el día,  
y temo que he de hallar la muerte fría  
envuelta en bien, y dulce mortal cebo.

Tu imagen soy, tu hacienda propia he sido,  
y si no es tu interés en mí, no creo,  
que defiende otra cosa mi partido.

Haz lo que pide verme cual me veo,  
no lo que pido yo, pues he perdido  
aun no fio mi salud a mi deseo.

Francisco de Quevedo

# EPISCOPANDO

Obispo F. Reus-Froylán

Octubre 1982

Queremos destacar dos acontecimientos diocesanos que fueron de altísima resonancia en nuestro ambiente: El primero fue la bendición e inauguración de nuestro nuevo Hospital San Lucas el lunes 18 de octubre. Fue un acontecimiento que se salió del ámbito diocesano y tuvo la atención de todo Puerto Rico. Nos sentimos orgullosos de esta extraordinaria planta física, la más moderna en Puerto Rico. Cuenta además con una unidad cardiovascular para operaciones de pecho abierto.

El segundo acontecimiento fue nuestra Asamblea Diocesana durante los días 22 y 23 de octubre. Fue una Convención estilizada: se cubrió mucho material en poco tiempo. Por fin estamos aprendiendo a no hacer sendos discursos sobre asuntos insignificantes.

Durante el mes pude visitar las feligresías de San Miguel, María Magdalena, San Lucas y la Reconciliación. En todas confirmé y recibí miembros nuevos.

El sábado 2 ayudé a las Hermanitas a observar el 30 Aniversario de la Casa San Miguel con una Eucaristía coral muy animada.

Participé en un taller de mayordomía para el área sur en Santa María Virgen y en la continuación del juicio ante la corte eclesíastica del Padre Pedro del Valle. Por segunda vez los seguidores del Padre del Valle piquetearon el juicio y tuvo que intervenir la policía ante la queja de los vecinos. También participé en la reunión anual de la Asociación de Escuelas Episcopales reunida en el Colegio San Justo.

Asistí a una reunión de cuatro días del Comité Ejecutivo del Consejo de Iglesias del Caribe en Trinidad y a una reunión de dos días del Instituto Pastoral Hispano en la ciudad de Nueva York.

Me reuní con varios organismos diocesanos y asistí a varias reuniones de carácter cívico y pasé largas horas en mi oficina.



## CREDO

Iglesia Episcopal Puertorriqueña  
Apartado C, Saint Just, P.R. 00750

Órgano oficial de la Diócesis de la Iglesia Episcopal



**SUBSCRIBASE A LA REVISTA CREDO**